

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 107 (2020)
Heft: 5: Dichte Quartiere : atmosphärisch, vielschichtig, nachhaltig

Vorwort: Stadt braucht mehr als Dichte = Densifier la ville ne suffit pas = City needs more than just density
Autor: Kurz, Daniel / Züger, Roland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Selten hat ein raumpolitisches Schlagwort so rasche Wirkung entfaltet wie heute die «Siedlungsentwicklung nach innen». In den Städten wird gebaut wie noch nie, und noch hektischer läuft die Baumaschinerie im Umland. Das liegt freilich weniger am politischen Schlagwort, als an der Lage auf den Finanzmärkten, die ungeahnte Mittel in den Immobilienbereich pumpen. Und es stellt sich dabei die Frage, ob die vielen tausend Neubauwohnungen tatsächlich zur Siedlungsverdichtung beitragen, sprich: ob die Dichte an Menschen im Gleichschritt mit der baulichen zunimmt und daraus Architektur und schliesslich Stadt entsteht. Zweifel sind angebracht. Zudem: Wo entstehen im gegenwärtigen Bauboom auch soziale Dichte und Durchmischung, wo atmosphärische Dichte und räumliche Spannung? Unsere Baugesetze bewirken das Gegenteil. Sie privilegieren das rundum freistehende Vorstadthaus, denn sie verkörpern längst obsoleete Ideologien aus der Ära der Gartenstadt.

Deshalb fragen wir in diesem Heft: Wie sieht gelungene Dichte aus? Zeigt sie sich in Form hoher Häuser inmitten von weiten Boulevards und grünen Parks? Als dicht gesäumter Strassenraum im Sinn der Europäischen Stadt? Oder als kleinmassstäbliches Geflecht in der Art unserer gewachsenen Alt-

städte und Dorfkerne? Wie schafft man bei Dichten über 200 Prozent Räume, die anregen und berühren, Menschen in Kontakt bringen, den öffentlichen Raum stimulieren, sich mit umliegenden Quartieren vernetzen, sodass sie keine Inseln bleiben – und die nicht zuletzt auch über kühlendes Grün verfügen, sodass sie unserem Stadtklima zuträglich sind? Rezepte gibt es nicht, nur unterschiedlich gelungene Ansätze.

Wir knüpfen mit dieser Ausgabe an eine lange Reihe von Heften zum Städtebau in der Dichte an, wie etwa wbw 4–2019 (*Im Stadtblock*), 10–2018 (*Dorfbau*), 9–2018 (*Ersatzwohnbau*) oder 4–2017 (*Stadträume*). Wir meinen: Städtische Dichte ist in der Schweiz immer noch verpönt. Für ein pulsierendes Stadtleben ist nicht die Masse des Gebauten entscheidend, sondern die Dichte an Bewohnerinnen und Bewohnern. Der gegenwärtige Boom im Bau grosser Wohnungen, meist in öder funktionaler Monokultur, lässt keine Stadt entstehen.

— Daniel Kurz, Roland Züger

Was wäre die Stadt ohne Menschen, ohne Handel, Austausch und Begegnungen? Die vergangenen Wochen gaben uns Anschauung von der Leere des nur Gebauten. Die Zürcher Fraumünsterstrasse im Corona-Modus, März 2020. Bild: Philip Heckhausen

Densifier la ville ne suffit pas

Rarement un slogan d'aménagement du territoire aura développé des effets aussi rapidement que l'actuel «développement urbain vers l'intérieur». On construit dans les villes comme jamais encore et la machinerie de la construction est encore plus active dans ses alentours. C'est probablement moins dû à l'effet d'un slogan politique qu'à la situation sur les marchés financiers qui injectent des moyens insoupçonnés dans le secteur immobilier. Et la question se pose de savoir si les nombreux milliers de nouveaux appartements contribuent vraiment à la densification de la cité, autrement dit, si la densité démographique augmente au même rythme que la densité des logements et s'il en résulte un plus architectural et finalement urbain. Il est légitime d'en douter. De plus: où crée-t-on également de la densité et de la mixité sociales dans l'actuel boom de la construction, où observe-t-on une intensification de l'ambiance et de la tension spatiale? Nos lois sur les constructions provoquent l'effet contraire: elles privilégient l'immeuble de banlieue isolé avec du dégagement, car elles incarnent des idéologies obsolètes depuis longtemps et remontant à l'époque de la ville-jardin.

C'est pourquoi nous nous posons les questions suivantes dans ce cahier: A quoi ressemble une densité réussie? Est-ce qu'elle se montre sous forme de grands boulevards et de parcs verts entourant des immeubles élevés? En tant qu'espaces de rue densément bordées dans le sens des villes européennes? Comme un réseau tissé à petite échelle à la manière de nos vieux noyaux urbains et villageois? Comment crée-t-on, avec des densités de plus de 200 pourcent, des espaces qui inspirent, donnent de l'émotion, rapprochent les gens, stimulent l'espace public, entrent en réseau avec les quartiers avoisinants afin qu'ils ne restent pas de petites îles – et qui, finalement, sont dotés de verdure rafraîchissante afin de rendre notre climat urbain supportable? Il n'existe pas de recettes, juste des approches plus ou moins réussies.

Avec cette édition, nous sommes dans la continuité d'une longue série de cahiers consacrés à l'urbanisme dans la densité, comme entre autres *wbw 4–2019 (Le bloc urbain)*, *10–2018 (Construire le village)*, *9–2018 (Construction de remplacement)* ou *4–2017 (Espaces urbains)*. Nous pensons que la véritable densité urbaine est encore toujours décrite en Suisse. Mais pour une vie urbaine animée, ce n'est pas la densité de construction qui compte, mais celle des habitantes et des habitants. Le boom actuel de la construction de nouveaux appartements – le plus souvent sous forme de monoculture sans beaucoup de mixité – ne va pas créer de la ville.

— *Daniel Kurz, Roland Züger*

City Needs More than just Density

Rarely has a slogan from the field of spatial planning policy acquired an impact as quickly as, in recent times, the term “Inward Settlement Development”. In cities construction work is proceeding like never before, and in the surrounding areas the construction machinery is steaming ahead even more hectically. Of course, this has less to do with the political buzzword than with the situation on the financial markets, which are pumping unimaginable amounts into the area of real estate. The question arises whether the many thousand newly built apartments make a real contribution to densifying settlement areas, that is: whether density in terms of people keeps pace with the building density, and whether this produces architecture and, ultimately, a city. It seems reasonable to doubt this. Besides: where in the current boom are social density and mix, atmospheric density and spatial excitement produced? Our building laws result in the opposite: they privilege the freestanding suburban building, as they incorporate long-since obsolescent ideologies from the garden city era.

And therefore, in this issue we ask: what does successful density look like? Does it take the form of broad boulevards and green parks around tall buildings? Of a densely lined street space in the sense of the European city? Or of a small scale mesh in the manner of our historically developed old towns and village cores? With densities of over 200 per cent how can we create spaces that inspire and move us, that bring people into contact with each other, stimulate public space, mesh with the surrounding districts – and, lastly, which also have cooling green spaces that benefit our urban climate. There are no patent recipes in this regard, only different successful approaches.

With our latest issue we link to a long series of own publications on the theme of dense urban design, for instance *wbw 4–2019 (In the Urban Block)*, *10–2018 (Building the Village)*, *9–2018 (Replacement Housing)* or *4–2017 (Urban Spaces)*. We believe: true urban density is still frowned upon in Switzerland. But for a pulsating city life it is not the building density that is decisive but the density of residents. The current boom in the construction of new dwellings – generally as a monoculture without much of a social mix – does not allow a city to develop. — *Daniel Kurz, Roland Züger*